



Choir "Mriya" before singing carols at St. Stanislaw Church Hall, 12. 28. 2024

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

№ 01

✠ JANUARY ✠

2025

✠ ✠

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

№ 01

✠ ✠

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD

CHURCH BULLETIN

January 05 – 2025 – 05 січня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

Що таке Повний Ювілейний відпуст

29 грудня 2024 року Українська Греко-Католицька Церква розпочала ювілейний рік під гаслом «Паломники надії». Цього дня архиєреї урочисто відчинили двері відпустових храмів у дієцезіях і єпархіях у всьому світі, зокрема в архиєпархіях, єпархіях та екзархатах Української Греко-Католицької Церкви.

Паломники, які в цих храмах виконують усі умови для отримання відпусту (зокрема приступлять до Святого Таїнства Покаяння, візьмуть участь у Святій Літургії та приймуть Пресвяту Євхаристію, а також помоляться в наміренні Святішого Отця), зможуть отримати повний ювілейний відпуст протягом періоду з 29 грудня 2024 року до 28 грудня 2025 року.

Повний відпуст є цілковитим звільненням від дочасної кари за уже прощені гріхи, він очищує душу, роблячи її такою чистою, якою вона була в момент Хрещення.

Перелік храмів Української Греко-Католицької Церкви, проголошених відпустовими на період Ювілею-2025.

To follow link press: **Ctrl + click**

<https://ugcc.ua/data/shcho-take-povnyy-yuvileyny-vidpust-i-de-yogo-mozhna-otrymaty-v-hramah-ugkts-6167/>

**Organizing Committee
of the Jubilee Year 2025,**

The Jubilee Year 2025

In announcing the Jubilee Year 2025, Pope Francis emphasized its spiritual significance: "The time has come for a new Jubilee, when we open the Holy Door wide again to offer a living experience of God's love that awakens in the heart the true hope of salvation in Christ. At the same time, this Holy Year will pave the way for another fundamental anniversary for all Christians: in 2033, we will celebrate two thousand years of redemption, realized through the passion, death, and resurrection of the Lord Jesus. Thus, we stand on a path made up of great stages, in which God's grace guides and accompanies people who walk, diligent in faith, laborious in charity, and enduring in hope (see 1 Thessalonians 1:3)" (Bulla Spes non confundit, n. 6)...

In proclaiming 2025 as a jubilee year, Pope Francis invited not only the faithful of the Roman Catholic Church but also the Eastern Catholic Churches to participate in it.

In particular, he wrote: "I would especially like to invite the faithful of the Eastern Churches to this pilgrimage, especially those who are already in full communion with the Successor of Peter. They, who have suffered so much, often unto death, for their fidelity to Christ and the Church, should feel especially welcome in Rome, which is a mother to them as well, which cherishes so many memories of their presence. The Catholic Church, enriched by their ancient liturgies, theology and spirituality of the Fathers, monks and theologians, wants to symbolically show them and their Orthodox brothers and sisters its hospitality at a time when they endure their own Way of the Cross, often forced by violence and instability to leave their homelands, their holy lands, for safer places. For them, the hope of the love of the Church, which does not abandon them but follows them wherever they go, makes the sign of the Jubilee even more powerful" (Bulla Spes non confundit, n. 5).

CHURCH BULLETIN

January 05 – 2025 – 05 січня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE

4:30 PM +Maria Malaniak
(Nancy Weigand) - (Eng)

STREAMING

5 січня: Н. п. Богоявленням
January 5: Sunday before Theophany

STREAMING

10:00 AM За живих і померлих членів Пласт. Ст.
For living and deceased members of Plast

6:00 PM Great Complene & Water Blessing
Велике Повечер'я і Водосвяття

THEOPHANY – БОГОЯВЛЕННЯ

Monday, January 6 січня, понеділок

10:00 AM For Parishioners – За Парохіян

Tuesday, January 7 січня, вівторок

10:00 AM For VICTORY and PEACE in Ukraine
За ПЕРЕМОГУ і МИР в Україні

Wednesday, January 8 січня, середа

9:00 AM +Bohdan Jurkiv (I. F.)

Thursday, January 9 січня, четвер

8:00 AM +Michael Hanitz (A.S & A.D)

Friday, January 10 січня, п'ятниця

9:00 AM +Sophia (7 years), +Bohdan, +Wasył
Dusanivsky (Wisniewski & Kinsella Fam.)

Saturday, January 11 січня, субота

9:00 AM +Constantine Vdovychyna (Legacy)

4:30 PM +Joseph Procyk – 11 y.
(Procyk Family) - (Eng)

STREAMING

12 січня: Н. по. Богоявленні
January 12: Sunday after Theophany

10:00 AM В нам. Галі Назаревич (Анна Мельник)
Int. of Halyna Nazarevych (Anna Melnyk)

Eternal Light burns for the Intention of
Kami & Carl (Elaine Nowadly)

Eternal Light Honoring Mother of God burns
for the Special Intention (Maria Petryshyn)



St. Nicholas Ukr. Cath. Church

Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

Special Appeal

In Memory of Maria Malaniak

Walentyna Matuch - \$50.00

Anna Hanicki - \$20.00

Prospora Dinner - Просфора

Our Prospora Dinner is scheduled for Sunday,
January 19, 2025 after the 10:00 Liturgy.

Різдвяний обід – просфора відбудеться
19 січня по Божественній Літургії

Religion Class – Навчання релігії

Our next religion class is Saturday, January 11,
2025 from 10:30 AM-1:30 PM. Children
intending to receive Solemn Communion
in May must be in attendance on that day.

Наступне релігійне навчання
буде 11 січня від 10:30- 1:30

Діти, що приготуються до торжественно-
го Святого Причастя, повинні взяти участь.

Thanks are extended to all ladies, who came to
make varenyky on Saturday, January 4th, 2025.

Сердечна подяка усім паням, що прийшли
робити вареники у суботу, 4 січня, 2025.

МОЛИСЬ ЗА УКРАЇНУ

PRAY FOR UKRAINE

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Lippes
Mathias

Wexler Friedman LLP

Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220

Dayton

TIRES

COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Another location at:

2085 Union Rd., West Seneca, one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility. On
site Chapel separate from large viewing rooms. Lower
level has a new café plus reception hall for family use.

Сердечна подяка усім спонсорам!

Howard
Hanna

Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



PHONE 893-1025



Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

Funeral Home

www.Pietszak.com (716) 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St.
Buffalo, 14210

2400 William St.
Cheektowaga, 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulana Scheidle

Independent Beauty Consultant



(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 11150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION
УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS]
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org
Business Hours Closed Wednesdays, Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Friday / ' ' 9:30 am - 6 pm Saturday / 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays, Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm Friday / ' 9:30 am - 6 pm Saturday / 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO



Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.

Підтримайте Ваш Народний Дім

ПЛАСТОВА СВІЧЕЧКА

"Станиця Баффало" запрошує
на спільну Пластову Свічечку,
яка відбудеться сьогодні,
5 січня, у церковній залі,
по завершенні Служби Божої.

Ukrainian American Youth Association
Buffalo Branch

Invites you to

Malanka 2025

Celebrating **25th** Buffalo's

75th Anniversary

Saturday, January 11, 2025
Dnipro Ukrainian Cultural Center
562 Genesee Street, Buffalo, NY

Featuring: **Zirka** from Toronto, Canada

7:00PM - 8:00PM	Cocktail Hour	Adults: \$60
8:00PM - 9:00PM	Program	Students (13 - 20): \$30
9:00PM - 1:00AM	Zabava/Dance	Children 12 and under: Free

Ukrainian Charcuterie served 9:00PM
To reserve tickets contact Ann Serediuk at annserediuk@cym.org or (716) 316-1051

- Календарі готові. Візьміть один.
- Конверти приготовані.
Просимо забрати. Якщо не маєте, просимо зголоситися.

- Calendars are ready. Please take one.
- 2025 Church Envelopes are ready.
If you do not have one please inform us.

"O Jesus, Open to Us the Doors of All Heavenly Graces in This New Year": Head of the UGCC on the Start of the 2025 Jubilee

Our hope is in the Lord Jesus. We rejoice today and march forward into the New Year, trusting in our Savior. We pray, O Jesus, who was born of the Virgin Mary and rests in fullness in your Church, open to us the door of all heavenly graces in this New Year. His Beatitude Sviatoslav, the Father and Head of the UGCC, emphasized this during the Divine Liturgy on the Sunday after Nativity, opening the Holy Door in the Patriarchal Cathedral in Kyiv.

On December 29, 2024, His Beatitude Sviatoslav opened the Holy Door of the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ in Kyiv before the Liturgy as a symbol of the beginning of the Jubilee Year 2025, which Pope Francis proclaimed the Year of Hope. During the Liturgy, before praying the Creed, the faithful also renewed their baptismal vows.

Delivering the sermon, the Patriarch noted that "today the hope of Ukraine is in the One in whom there is the fullness of all blessings—our Lord, Jesus Christ."

"The Pope invites each of us to be a pilgrim of hope, calling us to walk through this Jubilee Door and to approach the Sacraments of Confession and Communion. By doing so, we are offered the opportunity to receive full indulgence—a complete liberation not only from sin but also from its consequences in our souls. Through this, the Church reminds us that in Christ, we find the answer to all of life's questions. Therefore, when we speak of the search for justice, we speak of Christ Jesus," added the Primate...

The Head of the UGCC emphasized that today, with the opening of the Holy Doors in cathedrals around the world, the Ukrainian Greek Catholic Church launches the Jubilee Year of Hope: "Today, when we hear the word of fullness, of accomplishment, we have solemnly begun a new Jubilee year."

"I congratulate you today on the upcoming calendar year, which we have now begun by opening this Jubilee Door. Pope Francis, when proclaiming the new Jubilee Year, called it the Year of Hope, pointing out that the source of Christian hope is the person of Jesus Christ, the One in whom all fullness rests, the One in whom the person of the third millennium finds anew the fulfillment of their own life's vocation and destiny. In Christ, everything that happens to us is fulfilled—both now and in the coming year," said His Beatitude Sviatoslav.

The UGCC Department for Information

Підсумковий звіт Групи Матерів Молитви у м. Баффало



Підсумовуючи ще один рік діяльності, спрямованої передовсім на допомогу (в основному підтримка військових ЗСУ) України, хочемо подякувати усім, хто у різний спосіб (фінансово, працею у кухні, поширенням інформації тощо) підтримав і посприяв нашій роботі. Особливі слова подяки висловлюємо нашим місцевим українським церквам – місцям наших духовних і світських зібрань – та їхнім парохам (УКЦ Святого Миколая (наст. о. митр. Мар'ян Процик), УПЦ Святої Трійці (наст. Юрій Касіянов), УКЦ Святого Івана Хрестителя (наст. о.-дек. Микола Дрофич), УКЦ Матері Божої Неустанної Помочі (наст. о. Андрій Касян), Українському Культурному Центру «Дніпро», скаутській організації «Пласт», а також великій українській громаді! Наша з Вами допомога – безцінна, адже врятувала не одне життя не лише конкретного захисника, але й, попри виснажливу війну, спричинилася до збереження України як Держави на світовій політичній мапі! На жаль, жорстока війна триває, і в цих нерівних боях із ненажерливим ворогом гинуть як військові, так і цивільне населення, а тому ми, їхні земляки на поселеннях, не маємо права зупинятися у наданні нагальної допомоги! Тож надалі гуртуймося і працюймо для спільної нашої мети – Перемоги з Богом і з Україною у серці!

Слава Україні! Героям Слава!



**2 ГРАМОТИ
ПОДЯКИ
надруковані
на обкладинці.**

Впродовж 2024 року зібрано:

Великодня збірка 24 березня	\$19,451
Гаражний розпродаж 30 червня	\$1,362
Осінь збірка 13 жовтня	\$13,821
Інші збірки та пожертви	\$3,519

Разом \$38,153

Гроші надіслано на:

Автомобілі	\$12,000
Різна військова техніка/обладнання	\$11,500
Дрони	\$7,000
РЕБи	\$2,523
Човни	\$2,060
Багі	\$2,000
Медичні витрати/реабілітація	\$1,000

Разом \$38,083



- CHURCH KITCHEN is now CLOSED
Check with us later.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.

See you there!

HAVE A BLESSED DAY!!!

Неділя перед Богоявленням



Sunday before Theophany

Ukrainian American Freedom Foundation
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.
Renovate Humanitarian
Dnipro Aid to Ukraine



UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com
(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: No fax number

Kitchen: 852-1908

➔ In Emergency call:
(716) 830-3920

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати
V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are Hospitalized,
Homebound and need a priest.
**Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!**